

Séance publique du 30 juin 2020

Gemeinderatssitzung vom 30. Juni 2020

Présents

Bourgmestre

Mme Edith Jeitz

Échevins

M. Willy Hoffmann, Mme Henriette Weber-Garson

Conseillers

MM. Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus, David Arlé, Marco Bermes, Alain Fil

Secrétaire communal

Christophe Bastos

Fonctionnaire communal

Mike Schmit; point 2

Absences excusées

Alain Fil; point 15

Experts

Christiane Feltes, chargée de direction Maison Relais; point 1

Presse

1

Auditeurs

Néant

Anwesend

Bürgermeisterin

Mme Edith Jeitz

Schöffen

M. Willy Hoffmann, Mme Henriette Weber-Garson

Räte

MM. Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus, David Arlé, Marco Bermes, Alain Fil

Gemeindesekretär

Christophe Bastos

Gemeindebeamter

Mike Schmit; Punkt 2

Abwesend entschuldigt

Alain Fil; Punkt 15

Experten

Christiane Feltes, chargée de direction Maison Relais; Punkt 1

Presse

1

Zuhörer

Keiner

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix, sauf les points 8, 15, 16 et 17.

Début de la séance à 9:00 heures

Ordre du jour**Séance à huis clos:**

Néant

Séance publique:**Ecole fondamentale / Maison Relais**

1. Approbation du PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2020/2021

Administration générale

2. Approbation de l'état des restants 2019
3. Approbation de titres de recette 2020
4. Décision de principe relative au lancement d'une soumission publique pour le service du nettoyage des bâtiments communaux de la commune de Consdorf
5. Décision de principe relative au lancement d'une soumission publique pour le service du transport scolaire de la commune de Consdorf
6. Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire: concept de circulation (étude pour l'élaboration d'une Zone 30 «réaménagement de la route d'Echternach à Consdorf»)

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen, mit Ausnahme der Punkte 8, 15, 16 und 17.

Anfang der Sitzung 9:00 Uhr

Tagesordnung**Geschlossene Sitzung:**

Keine

Öffentliche Sitzung:**Grundschule / Maison Relais**

1. Genehmigung des PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2020/2021

Allgemeine Verwaltung

2. Genehmigung des Restantenetats 2019
3. Genehmigung der Einnahmen 2020
4. Grundsatzentscheidung über den Start einer öffentlichen Ausschreibung für den Reinigungsdienst von Gemeindegebäuden in der Gemeinde Consdorf
5. Grundsatzentscheidung über den Start einer öffentlichen Ausschreibung für den Schultransport der Gemeinde Consdorf
6. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvoranschlags: Verkehrskonzept (Studie zur Entwicklung einer Zone 30 im Rahmen der „Sanierung der Straße von Echternach nach Consdorf“)

Gemengen- a Schäfferot

7. Approbation d'un devis concernant l'aménagement d'un auvent à la place du village à Braidweiler (4/621/221311/20013)
8. Délibération spécialement motivée concernant l'amende prévue à l'article 64 du règlement de police du 5 mai 2020
9. a-d Exercice du droit de préemption
10. Introduction de nouvelles modalités pour l'exercice du droit de préemption

Circulation

11. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach à Consdorf
12. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach à Consdorf
13. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Rue Hicht à Consdorf

Associations

14. Approbation du règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de la commune de Consdorf

Commissions et délégations

15. Proposition d'un délégué suppléant dans la qualité de bailleur au sein de la commission régionale des loyers du canton d'Echternach

Sur demande du conseiller Bermes et suivant l'art. 13 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, les points suivants, faisant objet d'intérêt communal, ont été portés à l'ordre du jour :

16. « Invitation au collège échevinal à venir en aide aux associations locales, sportives et culturelles en leur accordant des subsides extraordinaires leur permettant d'équilibrer leur budget et de réaliser leur objet social dans l'intérêt de leurs membres »
17. « Invitation au collège échevinal à aider le commerce local, en attribuant à chaque ménage composé d'au moins deux (02) adultes (18 ans+) deux (02) bons/chèques d'un montant de 25 € chacun et à chaque ménage composé d'un (01) adulte un (01) bon/chèque d'un montant de 25 € pour être dépensé dans les entreprises et commerces locaux jusqu'au 31.12.2020; et de réduire jusqu'à la fin de l'année le montant de la taxe due sur la taxe du canal et de la fourniture d'eau pour le Secteur de l'Horeca de la ½ »
18. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

7. Genehmigung eines Kostenvoranschlags für die Installation eines Unterstands am Dorfplatz in Braidweiler (4/621/221311/20013)
8. Speziell begründete Überlegungen zu der vorgesehenen Geldbuße in Artikel 64 des Polizeireglements vom 5. Mai 2020
9. a-d Ausübung des Vorkaufsrechts
10. Einführung neuer Verfahren zur Ausübung des Vorkaufsrechts

Verkehr

11. Bestätigung einer vorübergehenden Regelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Route d'Echternach in Consdorf
12. Bestätigung einer vorübergehenden Regelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Route d'Echternach in Consdorf
13. Bestätigung einer vorübergehenden Regelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Rue Hicht in Consdorf

Vereine

14. Genehmigung des Gemeindereglements über die Zuweisung jährlicher Zuschüsse an die lokalen Vereine der Gemeinde Consdorf

Kommissionen und Delegationen

15. Vorschlag für einen stellvertretenden Delegierten als Vermieter innerhalb der regionalen Mietkommission des Kantons Echternach

Auf Wunsch von Rat Bermes und gemäß Art. 13 des geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wurden die folgenden Punkte, die Gegenstand des Gemeindeinteresses sind, in die Tagesordnung aufgenommen :

16. „Einladung an den Schöffenrat, den lokalen, sportlichen und kulturellen Vereinigungen zu helfen, indem ihnen außergewöhnliche Subventionen gewährt werden, die es ihnen ermöglichen, ihre Budgets auszugleichen und ihren Unternehmenszweck im Interesse ihrer Mitglieder zu verwirklichen“
17. „Einladung an den Schöffenrat, den lokalen Handel zu unterstützen, indem jedem Haushalt, der aus mindestens zwei (02) Erwachsenen (18 Jahre+) besteht, zwei (02) Gutscheine / Schecks in Höhe von jeweils 25 € und für jeden Haushalt, der aus einem (01) Erwachsenen besteht, einen (01) Gutschein / Scheck in Höhe von 25 € zugewiesen werden, welche bis zum 31.12.2020 in lokalen Unternehmen und Geschäften ausgegeben werden können; und bis Ende des Jahres die Steuer auf die Kanal- und Wasserversorgungssteuer für den Gastgewerbesektor um die Hälfte zu reduzieren“
18. Fragen der Räte an das Schöffenkollegium

Séance publique

1. Approbation du PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2020/2021

Le conseil communal approuve le Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP) de la commune de Consdorf pour l'année scolaire 2020/2021.

2. Approbation de l'état des restants 2019

Le conseil communal décide

- d'admettre le total des restants à poursuivre au montant de 6.405,69€;
- d'accorder le total des décharges à accorder au receveur communal au montant de 287,01€;
- d'accorder au collègue des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs qui figurent à l'état des restants en question avec la mention « à poursuivre ».

3. Approbation de titres de recette 2020

Le conseil communal décide d'arrêter les titres de recettes de l'exercice 2020 au montant total de 51.077,60€.

4. Décision de principe relative au lancement d'une soumission publique pour le service du nettoyage des bâtiments communaux de la commune de Consdorf

Le conseil communal, considérant l'envergure des prestations, qui est de l'ordre de 20.000€ par mois, soit 240.000€ par an, considérant les remarques émises par la direction du Contrôle de la Comptabilité communale, dans son rapport de vérification du compte administratif de l'exercice 2017, datant du 11 juin 2019, décide de lancer une soumission publique ouverte, selon le livre II de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics pour le service de nettoyage des bâtiments communaux de la commune de Consdorf.

5. Décision de principe relative au lancement d'une soumission publique pour le service du transport scolaire de la commune de Consdorf

Le conseil communal, considérant l'envergure des prestations, qui est de l'ordre de 18.000€ par mois, soit 216.000€ par an, considérant les remarques émises par la direction du Contrôle de la Comptabilité communale, dans son rapport de vérification du compte administratif de l'exercice 2017, datant du 11 juin 2019, décide de lancer une soumission publique ouverte, selon le livre II de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics pour le service du transport scolaire de la commune de Consdorf.

Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung des PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2020/2021

Der Gemeinderat genehmigt den außerschulischen Unterstützungsplan (PEP) der Gemeinde Consdorf für das Schuljahr 2020/2021.

2. Genehmigung des Restantenetats 2019

Der Gemeinderat beschließt

- den Gesamtbetrag der zu verfolgenden Restanten in Höhe von 6.405,69€ anzunehmen;
- dem Gemeindeeinnahmer eine Entlastung in Höhe von 287,01€ zu gewähren;
- dem Schöffengericht die Ermächtigung zu erteilen, die Schuldner, die im besagten Restantenetat aufgeführt sind, mit der Erwähnung „zu verklagen“ zu verklagen.

3. Genehmigung der Einnahmen 2020

Der Gemeinderat beschließt, die Einnahmen für das Geschäftsjahr 2020 in Höhe von insgesamt 51.077,60€ anzunehmen.

4. Grundsatzentscheidung über den Start einer öffentlichen Ausschreibung für den Reinigungsdienst von Gemeindegebäuden in der Gemeinde Consdorf

Der Gemeinderat, unter Berücksichtigung des Leistungsumfangs, der in der Größenordnung von 20.000€ pro Monat liegt, d. H. 240.000€ pro Jahr, unter Berücksichtigung der Bemerkungen der kommunalen Rechnungsprüfungsabteilung in seinem Kontoüberprüfungsbericht des Verwaltungsjahres 2017, vom 11. Juni 2019 beschließt, eine öffentliche Ausschreibung gemäß Buch II des Gesetzes vom 8. April 2018 über öffentliche Aufträge für die Reinigung von kommunalen Gebäuden in der Gemeinde Consdorf zu starten.

5. Grundsatzentscheidung über den Start einer öffentlichen Ausschreibung für den Schultransport der Gemeinde Consdorf

Der Gemeinderat, unter Berücksichtigung des Leistungsumfangs, der in der Größenordnung von 18.000€ pro Monat oder 216.000€ pro Jahr liegt, unter Berücksichtigung der Bemerkungen der kommunalen Rechnungsprüfungsabteilung in seinem Bericht zur Rechnungsprüfung des Verwaltungsjahres 2017, vom 11. Juni 2019 beschließt, eine öffentliche Ausschreibung gemäß Buch II des Gesetzes vom 8. April 2018 über öffentliche Aufträge für den Schultransportdienst der Gemeinde Consdorf zu starten.

Gemengen- a Schäfferot

6. Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire : concept de circulation (étude pour l'élaboration d'une Zone 30 « réaménagement de la route d'Echternach à Consdorf »)

Le conseil communal décide :

- d'approuver le devis, établi par le service technique communal, concernant l'étude pour l'élaboration d'une Zone 30 « réaménagement de la route d'Echternach à Consdorf », au montant total de 65.000 € ttc ;
- d'approuver un crédit supplémentaire à l'article 4/622/221313/16010 du budget 2020, intitulé « concept de circulation » au montant de 65.000 € ;
- d'imputer le montant de 65.000 € sur le boni de l'exercice 2020, afin de garantir l'équilibre budgétaire.

7. Approbation d'un devis concernant l'aménagement d'un auvent à la place du village à Braidweiler (4/621/221311/20013)

Le conseil communal décide d'approuver le devis, établi par le service technique communal, concernant l'aménagement d'un auvent à la place du village à Braidweiler, au montant de 35.000 €.

8. Délibération spécialement motivée concernant l'amende prévue à l'article 64 du règlement de police du 5 mai 2020

Le conseil communal décide, avec huit voix pour et une voix contre (Bermes), de porter le maximum de l'amende pour les infractions prévues aux articles 48, 50 et 54 du règlement de police de la Commune de Consdorf du 5 mai 2020 jusqu'à 2.500 €, afin de permettre au juge de police de pouvoir sanctionner les actes de malveillance et de vandalisme causés aux biens privés et publics par une telle amende et dans un but dissuasif.

9a. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide de renoncer à son droit de préemption concernant un terrain sis à Consdorf, inscrit au cadastre de la commune de Consdorf sous la section A de Consdorf-Ouest, numéro cadastral 137/3787, contenant 3 ares 40 centiares.

9b. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide de renoncer à son droit de préemption concernant un terrain sis à Consdorf inscrit au cadastre de la commune de Consdorf sous la section F de Consdorf-Est, numéro cadastral 544/3219, lieu-dit « rue Melicksheck » contenant 5 ares 38 centiares.

6. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvoranschlags : Verkehrskonzept (Studie zur Entwicklung einer Zone 30 im Rahmen der „Sanierung der Straße von Echternach nach Consdorf“)

Der Gemeinderat beschließt :

- die vom technischen Dienst erstellte Schätzung für die Studie zur Entwicklung einer Zone 30 „Sanierung der Echternacher Straße in Consdorf“ für einen Gesamtbetrag von 65.000 € ttc zu genehmigen ;
- einen zusätzlichen Kredit, in Höhe von 65.000 €, zu Artikel 4/622/221313/16010 des Haushaltsplans 2020 mit dem Titel „Concept de circulation“ zu genehmigen ;
- den Bonus für das Geschäftsjahr 2020 in Höhe von 65.000 € zu belasten, um einen ausgeglichenen Haushalt zu gewährleisten.

7. Genehmigung eines Kostenvoranschlags für die Installation eines Unterstands am Dorfplatz in Braidweiler (4/621/221311/20013)

Der Gemeinderat beschließt, den vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlag für die Installation eines Unterstands am Dorfplatz in Braidweiler in Höhe von 35.000 € zu genehmigen.

8. Speziell begründete Überlegungen zu der vorgesehenen Geldbuße in Artikel 64 des Polizeireglements vom 5. Mai 2020

Der Gemeinderat beschließt, mit acht Stimmen für und einer Gegenstimme (Bermes), den Höchstbetrag der Geldbuße für die in den Artikeln 48, 50 und 54 des Polizeireglements der Gemeinde Consdorf vom 5. Mai 2020 vorgesehenen Straftaten auf 2.500 € zu erhöhen, um dem Polizeirichter zu ermöglichen, Handlungen von Fehlverhalten und Vandalismus, die privatem und öffentlichem Eigentum zugefügt wurden, mit einer solchen Geldstrafe und mit einem abschreckenden Zweck zu sanktionieren.

9a. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat beschließt, auf sein Vorkaufsrecht für ein Grundstück in Consdorf zu verzichten, das im Kataster der Gemeinde Consdorf gemäß Abschnitt A von Consdorf-Ouest, Katasternummer 137/3787, mit 3 Ar und 40 Zentiar registriert ist.

9b. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat beschließt, auf sein Vorkaufsrecht für ein Grundstück in Consdorf zu verzichten, das im Kataster der Gemeinde Consdorf gemäß Abschnitt F von Consdorf-Est, Katasternummer 544/3219, Ort „Rue Melicksheck“ mit 5 Ar und 38 Zentiar registriert ist.

9c. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide de renoncer à son droit de préemption concernant des terrains sis à Consdorf, inscrits au cadastre de la commune de Consdorf sous la section F de Consdorf-Est, lieu-dit « rue Melicksheck » numéros cadastraux 544/3220, place (occupée) garage, contenant 04 ares 93 centiares et 544/3225, jardin, contenant 04 ares.

9d. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide de renoncer à son droit de préemption concernant des terrains sis à Consdorf, inscrits au cadastre de la commune de Consdorf sous la section F de Consdorf-Est, lieu-dit « rue Melicksheck » numéros cadastraux 544/3221, place (occupée) partie bâtiment, contenant 04 ares 94 centiares et 544/3224, jardin, contenant 02 ares 65 centiares.

10. Introduction de nouvelles modalités pour l'exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide d'introduire une procédure simplifiée en vue de l'exercice du droit de préemption.

11. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach à Consdorf

Le conseil communal décide de confirmer le règlement de circulation temporaire suivant dans la route d'Echternach (CR118) à Consdorf:

- Installation d'un passage pour piétons entre les maisons 69 et 69a

Le présent règlement est en vigueur de mercredi, le 10 juin 2020 de 7.00 heures jusqu'au vendredi 31 juin 2020 à 18.00 heures. Toute disposition d'une réglementation antérieure contraire au présent règlement est abrogée.

Les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

12. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach à Consdorf

Le conseil communal décide de confirmer le règlement de circulation temporaire ci-après dans la Route d'Echternach (CR118) à Consdorf:

- Tout stationnement entre les maisons n°69 et n°69a Route d'Echternach à Consdorf sera interdit.
- La largeur libre de la chaussée ne permettant pas le croisement de deux véhicules devant les maisons n°69 et n°69a Route d'Echternach à Consdorf, les conducteurs doivent passer du côté de l'obstacle suivant la direction indiquée par la flèche du signal.
- La largeur libre de la chaussée ne permettant pas le croisement de deux véhicules devant les maisons n°69 et n°69a Route d'Echternach à Consdorf, les

9c. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat beschließt, auf sein Vorkaufsrecht für ein Grundstück in Consdorf zu verzichten, das im Kataster der Gemeinde Consdorf gemäß Abschnitt F von Consdorf-Est, Ort „Rue Melicksheck“, Kataster Nr. 544/3220, Ort (besetzt), Garage, mit 4 Ar und 93 Zentiar und 544/3225, Garten mit 4 Ar.

9d. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat beschließt, auf sein Vorkaufsrecht für ein Grundstück in Consdorf zu verzichten, das im Kataster der Gemeinde Consdorf gemäß Abschnitt F von Consdorf-Est, Ort „Rue Melicksheck“, Kataster Nr. 544/3221, Ort (besetzt), Gebäude, mit 4 Ar und 94 Centiar und 544/3224, Garten mit 2 Ar und 65 Centiar.

10. Einführung neuer Verfahren zur Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat beschließt, ein vereinfachtes Verfahren zur Ausübung des Vorkaufsrechts einzuführen.

11. Bestätigung einer vorübergehenden Regelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Route d'Echternach in Consdorf

Der Gemeinderat bestätigt folgendes, vorübergehendes Verkehrsreglement in der Route d'Echternach (CR118) in Consdorf:

- Installation eines Fußgängerüberwegs zwischen den Häusern 69 und 69a

Diese Bestimmungen gelten vom Mittwoch, 10. Juni 2020, von 7.00 Uhr bis Freitag, 31. Juni 2020, um 18.00 Uhr. Jede Bestimmung einer früheren Regelung, die dieser Regelung widerspricht, wird aufgehoben.

Verstöße gegen die Bestimmungen dieser Vorschriften werden gemäß dem geänderten Artikel 7 des Gesetzes vom 14. Februar 1955 über die Regelung des Verkehrs auf allen öffentlichen Straßen geahndet.

12. Bestätigung einer vorübergehenden Regelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Route d'Echternach in Consdorf

Der Gemeinderat bestätigt folgendes, vorübergehendes Verkehrsreglement in der Route d'Echternach (CR118) in Consdorf:

- Parken zwischen den Häusern Nr. 69 und Nr. 69a Route d'Echternach in Consdorf ist verboten.
- Da die Straßenbreite nicht das Überqueren von zwei Fahrzeugen vor den Häusern Nr. 69 und Nr. 69a Route d'Echternach in Consdorf erlaubt, müssen die Fahrer auf der Seite des Hindernisses in der durch den Pfeil auf dem Schild angegebenen Richtung passieren.
- Da die Straßenbreite nicht die Überquerung von zwei Fahrzeugen vor den Häusern Nr. 69 und Nr. 69a Route d'Echternach in Consdorf erlaubt, müssen die Fahrer aus dem Kreisverkehr kommend, denen in entgegen-

Gemengen- a Schäfferot

conducteurs venant du giratoire doivent céder le passage à ceux qui viennent en sens inverse et il leur est interdit de s'engager dans le passage étroit tant qu'il n'est pas possible de traverser ledit passage sans obliger les conducteurs venant en sens inverse à s'arrêter.

- La largeur libre de la chaussée ne permettant pas le croisement de deux véhicules devant les maisons n°69 et n°69a Route d'Echternach à Consdorf, les conducteurs venant du Mullerthal ont la priorité de passage par rapport aux conducteurs venant en sens inverse.

Cette prescription sera indiquée par les panneaux de signalisation adéquats. Le présent règlement est en vigueur à partir de mercredi 17 juin 2020 de 7:00 heures jusqu'au vendredi 31 juillet 2020 à 18:00 heures. Toute disposition d'une réglementation antérieure contraire au présent règlement est abrogée.

Les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

13. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Rue Hicht à Consdorf

Le conseil communal décide de confirmer le règlement de circulation temporaire ci-après:

- Tout stationnement entre les maisons n°14 et n°20 Rue Hicht sur les deux côtés à Consdorf sera interdit.
- La largeur libre de la chaussée ne permettant pas le croisement de deux véhicules devant les maisons n°14 et n°20 Rue Hicht à Consdorf, les conducteurs doivent passer du côté de l'obstacle suivant la direction indiquée par la flèche du signal.
- La largeur libre de la chaussée ne permettant pas le croisement de deux véhicules devant les maisons n°14 et n°20 Rue Hicht à Consdorf, les conducteurs venant du giratoire doivent céder le passage à ceux qui viennent en sens inverse et il leur est interdit de s'engager dans le passage étroit tant qu'il n'est pas possible de traverser ledit passage sans obliger les conducteurs venant en sens inverse à s'arrêter.
- La largeur libre de la chaussée ne permettant pas le croisement de deux véhicules devant les maisons n°14 et n°20 Rue Hicht à Consdorf, les conducteurs venant de l'intersection avec la Route de Luxembourg ont la priorité de passage par rapport aux conducteurs venant en sens inverse.

Cette prescription sera indiquée par les panneaux de signalisation adéquats.

Le présent règlement est en vigueur à partir de lundi 29 juin 2020 de 7:00 heures jusqu'au vendredi 3 juillet 2020 à 18:00 heures. Toute disposition d'une réglementation antérieure contraire au présent règlement est abrogée. Les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

gesetzter Richtung nachgeben. Es ist ihnen untersagt, den engen Durchgang zu befahren, bis es möglich ist, diesen Durchgang zu überqueren, ohne die entgegenkommenden Fahrer zum Anhalten zu zwingen.

- Da die Straßenbreite nicht die Überquerung von zwei Fahrzeugen vor den Häusern Nr. 69 und Nr. 69a Route d'Echternach in Consdorf erlaubt, haben die Fahrer aus Richtung Müllerthal Vorfahrt gegenüber den entgegenkommenden Fahrern.

Diese Bestimmungen werden durch die entsprechenden Schilder angezeigt. Diese Bestimmungen gelten vom Mittwoch, 17. Juni 2020, von 7.00 Uhr bis Freitag, 31. Juli 2020, um 18.00 Uhr. Jede Bestimmung einer früheren Regelung, die dieser Regelung widerspricht, wird aufgehoben.

Verstöße gegen die Bestimmungen dieser Vorschriften werden gemäß dem geänderten Artikel 7 des Gesetzes vom 14. Februar 1955 über die Regelung des Verkehrs auf allen öffentlichen Straßen geahndet.

13. Bestätigung einer vorübergehenden Regelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Rue Hicht in Consdorf

Der Gemeinderat bestätigt folgendes, vorübergehendes Verkehrsreglement in der Rue Hicht in Consdorf:

- Das Parken zwischen den Häusern N°14 und N°20 Rue Hicht in Consdorf ist auf beiden Seiten untersagt.
- Da die Straßenbreite nicht die Überquerung von zwei Fahrzeugen vor den Häusern N°14 und N°20 Rue Hicht in Consdorf erlaubt, müssen die Fahrer auf der Seite des Hindernisses in der durch den Pfeil auf dem Schild angegebenen Richtung passieren.
- Da die Straßenbreite nicht die Überquerung von zwei Fahrzeugen vor den Häusern N°14 und N°20 Rue Hicht in Consdorf erlaubt, müssen die Fahrer aus dem Kreisverkehr kommend, denen in entgegengesetzter Richtung nachgeben. Es ist ihnen untersagt, den engen Durchgang zu befahren, bis es möglich ist, diesen Durchgang zu überqueren, ohne die entgegenkommenden Fahrer zum Anhalten zu zwingen.
- Da die Straßenbreite nicht die Überquerung von zwei Fahrzeugen vor den Häusern N°14 und N°20 Rue Hicht in Consdorf erlaubt, haben Fahrer, die von der Kreuzung mit der Route de Luxembourg kommen, Vorfahrt vor entgegenkommenden Fahrern.

Diese Bestimmung wird durch die entsprechende Beschilderung angezeigt.

Diese Bestimmungen gelten vom Montag, 29. Juni 2020, von 7.00 Uhr bis Freitag, 3. Juli 2020, um 18.00 Uhr. Jede Bestimmung einer früheren Regelung, die dieser Regelung widerspricht, wird aufgehoben. Verstöße gegen die Bestimmungen dieser Vorschriften werden gemäß Artikel 7 des Gesetzes vom 14. Februar 1955 über die Regelung des Verkehrs auf allen öffentlichen Straßen geahndet.

14. Approbation du règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de la commune de Consdorf

Le conseil communal décide, avec huit voix pour et une voix contre (Bermes),

- d'abroger le règlement communal concernant le règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de la commune de Consdorf du 4 avril 2019, approuvé par la Ministre de l'Intérieur en date du 24 avril 2019 et
- d'arrêter le règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de la commune de Consdorf tel que proposé.

15. Proposition d'un délégué suppléant dans la qualité de bailleur au sein de la commission régionale des loyers du canton d'Echternach

Le conseil communal, avec huit voix pour et une voix contre, propose Monsieur Alain Fil en tant que délégué suppléant dans la qualité de bailleur au sein de la commission régionale des loyers du canton d'Echternach.

16. « Invitation au collège échevinal à venir en aide aux associations locales, sportives et culturelles en leur accordant des subsides extraordinaires leur permettant d'équilibrer leur budget et de réaliser leur objet social dans l'intérêt de leurs membres »

Le conseil communal décide, avec 8 voix contre et une voix pour (Bermes), de ne pas approuver la demande du conseiller Bermes concernant l'« Invitation au collège échevinal à venir en aide aux associations locales, sportives et culturelles en leur accordant des subsides extraordinaires leur permettant d'équilibrer leur budget et de réaliser leur objet social dans l'intérêt de leurs membres ».

17. « Invitation au collège échevinal à aider le commerce local, en attribuant à chaque ménage composé d'au moins deux (02) adultes (18 ans+) deux (02) bons/chèques d'un montant de 25 € chacun et à chaque ménage composé d'un (01) adulte un (01) bon/chèque d'un montant de 25 € pour être dépensé dans les entreprises et commerces locaux jusqu'au 31.12.2020 et de réduire jusqu'à la fin de l'année le montant de la taxe due sur la taxe du canal et de la fourniture d'eau pour le Secteur de l'Horeca de la ½ »

Le conseil communal décide, avec 7 voix contre, une voix pour (Bermes) et une abstention (Majerus), de ne pas approuver la demande du conseiller Bermes concernant l'« Invitation au collège échevinal à aider le commerce local, en attribuant à chaque ménage composé d'au moins deux (02) adultes (18 ans+) deux (02) bons/chèques d'un montant de 25 € chacun et à chaque ménage composé

14. Genehmigung des Gemeindereglements über die Zuweisung jährlicher Zuschüsse an die lokalen Vereine der Gemeinde Consdorf

Der Gemeinderat beschließt, mit acht Stimmen für und einer Gegenstimme (Bermes),

- die Aufhebung der vom Innenminister am 24. April 2019 genehmigten kommunalen Vorschriften über die Zuweisung jährlicher Zuschüsse an lokale Vereine der Gemeinde Consdorf vom 4. April 2019 und
- die Verabschiedung der kommunalen Vorschriften über die Zuweisung jährlicher Zuschüsse an lokale Vereine der Gemeinde Consdorf wie vorgeschlagen.

15. Vorschlag für einen stellvertretenden Delegierten als Vermieter innerhalb der regionalen Mietkommission des Kantons Echternach

Der Gemeinderat, mit 8 Stimmen für und einer Stimme dagegen, schlägt Herrn Alain Fil als Ersatzdelegierten als Vermieter innerhalb der regionalen Mietkommission des Kantons Echternach vor.

16. „Einladung an den Schöffenrat, den lokalen, sportlichen und kulturellen Vereinigungen zu helfen, indem ihnen außergewöhnliche Subventionen gewährt werden, die es ihnen ermöglichen, ihre Budgets auszugleichen und ihren Unternehmenszweck im Interesse ihrer Mitglieder zu verwirklichen“

Der Gemeinderat beschließt, mit 8 Stimmen dagegen und einer Stimme für (Bermes), dem Antrag von Rat Bermes in Bezug auf die „Einladung an den Schöffenrat, den lokalen, sportlichen und kulturellen Vereinigungen zu helfen, indem ihnen außergewöhnliche Subventionen gewährt werden, die es ihnen ermöglichen, ihre Budgets auszugleichen und ihren Unternehmenszweck im Interesse ihrer Mitglieder zu verwirklichen“ nicht zuzustimmen.

17. „Einladung an den Schöffenrat, den lokalen Handel zu unterstützen, indem jedem Haushalt, der aus mindestens zwei (02) Erwachsenen (18 Jahre+) besteht, zwei (02) Gutscheine / Schecks in Höhe von jeweils 25 € und für jeden Haushalt, der aus einem (01) Erwachsenen besteht, einen (01) Gutschein / Scheck in Höhe von 25 € zugewiesen werden, welche bis zum 31.12.2020 in lokalen Unternehmen und Geschäften ausgegeben werden können; und bis Ende des Jahres die Steuer auf die Kanal- und Wasserversorgungssteuer für den Gastgewerbesektor um die Hälfte zu reduzieren“

Der Gemeinderat beschließt, mit 7 Stimmen dagegen, einer Stimme für (Bermes) und einer Enthaltung (Majerus), dem Antrag von Rat Bermes in Bezug auf die „Einladung

Gemengen- a Schäfferot

d'un (01) adulte un (01) bon/chèque d'un montant de 25 € pour être dépensé dans les entreprises et commerces locaux jusqu'au 31.12.2020 ; et de réduire jusqu'à la fin de l'année le montant de la taxe due sur la taxe du canal et de la fourniture d'eau pour le Secteur de l'Horeca de la ½ ».

18. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Questions écrites remises au collège des bourgmestre et échevins au moins 3 jours avant la séance du conseil communal:

Le conseiller Marco Bermes a introduit les questions suivantes au moins 3 jours avant la séance du conseil communal: Le collège des bourgmestre et échevins a formulé ses réponses par oral lors de la séance.

Le collège des bourgmestre et échevins précise que les questions remises sont reprises telles qu'elles ont été introduites.

an den Schöfferrat, den lokalen Handel zu unterstützen, indem jedem Haushalt, der aus mindestens zwei (02) Erwachsenen (18 Jahre+) besteht, zwei (02) Gutscheine / Schecks in Höhe von jeweils 25 € und für jeden Haushalt, der aus einem (01) Erwachsenen besteht, einen (01) Gutschein / Scheck in Höhe von 25 € zugewiesen werden, welche bis zum 31.12.2020 in lokalen Unternehmen und Geschäften ausgegeben werden können; und bis Ende des Jahres die Steuer auf die Kanal- und Wasserversorgungssteuer für den Gastgewerbesektor um die Hälfte zu reduzieren" nicht zuzustimmen.

18. Fragen der Räte an das Schöffenkollégium

Schriftliche Fragen, die mindestens 3 Tage vor der Sitzung des Gemeinderats beim Schöffenkollégium eingereicht wurden:

Rat Bermes stellte mindestens drei Tage vor der Gemeinderatssitzung folgende Fragen, das Schöffenkollégium formulierte seine Antworten während der Sitzung mündlich.

Das Schöffenkollégium informiert, dass die eingereichten Fragen so abgedruckt werden, wie sie eingereicht wurden.

1. Bummelbus: Nodeems d'Buslinien zum Deel nei organiséiert goufen, stelle verschidde Bierger d'Fro wéinst dem Aféiere vun engem Bummelbus. Wéi ass dem Schefferot séng Positioun zu deser Nofro? Ass d'Aféiere vun engem Bummelbus net e Plus fir eis Jugend an déi eeler Leit?

° Schäfferot:

Nodeems de ganzen RGTR Reseau nei organiséiert a gratis ginn ass, mécht et kee Sënn e Bummelbus anzeféieren. Fir Leit mat ageschränkter Mobilitéit gëtt et den Adapto, dee gratis ass. Den Nightrider, fir Weekends, gëtt vun der Gemeng mat finanziert.

2. Froekatalog vum Conseiller David Arlé am Gemengerot vum 02/06/20: An der Reunioun hat de Conseiller Arlé d'Fro opgeworf wou mir mat deene 45 Projeten, déi de Gemengentechniker présentéiert huet dru wieren. Déi Aentwerten vum Här Bonert goufen am Rapport vun der Gemengerotssézung ganz lakonesch ernimmt. Ech zitéieren „Jean Bonert, donne des explications détaillées relatives à l'évolution des 45 projets extraordinaires en cours“. Et wier, fir eis als Gemengerot an och fir t'Bierger wichteg, wann wéinstens déi 10 Budget relevants Dossieren méi détailléiert géifen opgefouert ginn, fir dat jidderee gesäit, a voller Transparenz, wou d'Projeten dru sinn, wat bis elo geschafft gouf a wéini se ofgeschloss ginn.

° Schäfferot:

De ganze Programm war an der leschter Sitzung détailléiert retracéiert ginn. Et hätt een sech als Conseiller och kënnen Notten huelen. Mir sollen net vergiessen datt de Jang säit bal 2 Jar dem Conny Seyler seng Tâche vu 75 % mat iwwerholl

huet. A mir ruffen hien elo net nach eng Kéier heihinner fir di ganz Lëscht nees duerchzehuelen. Fir de Rapport am Buert ass dat och vill ze vill fir alles opzelëschten. All Conseiller kann sech gären op der Gemeng iwwer d'Progressioun vun de verschiddene Projeten informéieren.

3. Konsdrefer Millen: Mam neie Propriétaire gëtt et eng nei Situatioun. Ass dat nëtt de Moment fir mat deem neie Propriétaire iwwer e Projet ze schwätzen am Sënn vum Natur- & Geopark Mëllerdall, wou jo eng UNESCO Zertifikatioun deemnächst ugstriift soll ginn a wou eng pedagogesch Adventure Spillplaz kéint realiséiert ginn, dest wier jo wierklech éng reel plus value fir eis Region?

° Schäfferot:

De Propriétaire huet iis nach net kontaktéiert an dofir kënnen mir dozou nach näischt soen.

4. Propretéit an der Gemeng: Wéi all Joer ass nom Reen an de leschte Wochen an dem gudden Wieder elo d'Gemeng gefuerdert fir d'Anlagen an der Rei ze halen, d'Onkraut op de Parkingen an op de Kierfechter an de Grëff ze kréien, d'Hecken ze schneiden wéinst der besserer Visibilitéit beim Erausfueren, asw. Wat ënnerhëlt de Schefferot bäim Service Technique vun der Gemeng fir deser Stréssituatioun gerecht ze ginn an op d'Reklamatioune vun de Bierger ze réagéieren?

° Schäfferot:

De Service technique huet säi Programm a si maachen hiert Beschit fir hir Aarbecht zefriddestellend ze maachen. All Bierger kann sech op der Gemeng mellen, wann en eng Reklamatioun huet.

Gemengen- a Schäfferot

5. Investéieren an touristesch Projeten: De Minister Delles huet iwwert d'Presse ugekënnegt via den Tourismusfonds (3 Milliounen€) Projete wëllen ze subventionnéieren, déi „qualitativ heichwerteg an nohalteg“ Strukture sollen erschafen, nom Slogan „Lëtzebuerg dat ass Vakanz“! Wéi kann eis Gemeng a seng Acteuren dovun profitéieren? Wier dat net méiglech beim Ausbau vum Camping mat z. B. engem zousätzleche Projet chalets locatifs um ale Fussballterrain (Déplacement Terrain op de Kuerzwénekel, Projet Jugend USBC), mat engem Projet Loisirs als Mini Stade um Camping, mat der Valorisation vum der Maison Lauer fir en touristeschen a kulturellen Zentrum (Ausstellungen a Video-Projektionen vum Naturpark, Info Point am Zentrum vum Duerf, Versammlungsraum um 1te Stack fir d'Associatiounen, d'Kommissiounen, d'Veräiner an d'Jugend), mat dem Präiteler Bau als Gîte d'Etape mat Brasserie a kléng Restauratioun a Salle de séjour a mat Locatioun vum E-Bike, asw.

® Schäfferot:

D'Gemeng, an Zesummenaarbecht mam Syndicat d'initiative et de tourisme sinn am Gaang iis Projeten um Camping ze realiséieren, mat der Ënnerstëtzung vum Tourismusministere.

Dat doten si Projeten déi mir gecancelled hunn, wat net déi vum jëtzege Gemengerot waren an déi net méi zur Diskussioun stinn.

6. Biergerversammlungen: Wou ass de Schefferot mat deene versprachene Biergerversammlungen drun, wou d'Leit sech kënnen bäi neie Projeten abréngen?

® Schäfferot:

Bedéngt duerch de COVID-19 waren déi geplangte Bierger-Versammlungen ofgesot ginn. Geplangt ass di ischt Versammlung elo fir Oktober 2020, betreffend de Veräinsbau an d'Kierch um Scheedgen.

7. Internet a Postleitungen: Bäi der Coronakriis ass opgefall, datt besonnesch op den Dierfer Präiteler, Kollwent a Marscherwald d'Internet a Postleitungen vill ze lues si fir den Homeoffice an den Homeschooling. D'Bierger kennen net anstänneg vun doheem aus schaffen an d'Kanner hunn och Probleemer mat hire Professeren a Schoulmeeschteren sech auszetauschen. Hei misst de Schefferot elo ganz séier bäi der Post intervenéieren. Wéini gëtt endlech de Glasfibrkabel vun der Post verluecht?

® Schäfferot:

D'Gemeng ass keen Internetprovider a wann d'Leit Probleemer hunn, müssen si sech mat der Post a Verbindung setzen.

8. Neie Marquage op der Strooss am Agang vun den Uertschaften: Den nei Marquage déen an den Entréeën vun der Gemeng gemach gouf ass nett schlecht, mee nett effikass genuch. Fir méi effikass ze sinn, misst ausser dem Visuellen, den Autofuerer och duerch e Vibratiounseffekt gestéiert ginn an esou seng Geschwindegkeet verréngeren. Kann de Schefferot do intervenéieren?

® Schäfferot:

Beim Iwwerschaaf vum Circulatiouns-Konzept kënnen mir dat iwwerdenken.

9. CR Konsdref - Bäerdref: D'Refectioun vun dem CR tëscht Konsdref a Bäerdref sollt schons 2017 gemaach ginn! Wéinst Probleemer mat Propriétaire konnt de Chantier bis elo nëtt gemach ginn. Wou si mir do drun? Huet de Schefferot Kontakt mat de Ponts et Chaussées an dësem Dossier?

® Schäfferot:

De Service technique huet keng rezent Informatiounen vun de P&Ch lechternach kritt. Op Nofro bei de P&Ch krute mer gesot, dass se nach op d'Geneemegung vum Environnement waarde géifen. Wa se dës bis hunn, gëtt d'Ausschreiwung vum Projet lancéiert. Dëst stoung jo och dës Woch an der Zeitung.

Op den Délai ugeschwat, wollten se mer keng Äntwert ginn.

10. Chantier Ouschterholz: Wou si mer mat deem Dossier drun? Wéi geet et virun? Si mir am Delai? Wéini ass dee Projet definitiv ofgeschloss? Wat ass den Afloss vun dësem Chantier op d'Liewensqualitéit vun de concernéierten Bierger? Hutt dir Feedback vun deene Bierger kritt a wa jo wéi hutt dir dorop reagéiert?

® Schäfferot:

Bauhär vun dësem Chantier ass d'SIDEN a net d'Gemeng.

Op der Plaz sinn d'Gros-oeuvre Aarbechten sou gutt wéi fäerdeg. Et muss nach een klengt Technik-Haischen opgeriicht ginn a verschidde Leitunge geluecht ginn. Dëst ass fir déi 2. Halschent vum Joer virgesinn.

D'Aarbechten an der Rue Ousterholz goufen mat deene vum Gemenge Chantier an de Stroosse Rue du Mullerthal, Route d'Echternach an Rue de la Mairie koordinéiert. Verspéidung um Gemenge Chantier haten ee Retard vum Chantier Biirsbaach zur Konsequenz.

Et gouf décidéiert, d'Deviatoun net während de Wanterméint a Kraaft ze hunn. Dës gouf den 9. März eng éischte Kéier aktivéiert mä duerch d'COVID-19 Pandemie gestoppt. De 27. Abrëll gouf d'Strooss du nees gespaart.

D'Deviatoun bleift bis den Ausgangs Juli, d.h. bis zum Ufank vum Kollektiv-Congé bestoen. Während dem Congé soll d'Deviatoun awer opgehoff ginn, mä nom Congé de 24. August nees reaktivéiert ginn.

Am Chantier-Beräich gëtt d'Liewensqualitéit sécher beaflosst. Och ass et sécher kee Pleséier, d'Deviatoun fueren zu müssen. Béides ass awer net ze verhënnere. D'Gemeng huet awer keng gréisser Reklamatiounen kritt. D'Verständnes vun de Leit ass ginn (bis op déi eng oder aner Ausnam).

Questions et remarques orales au collège des bourgmestre et échevins lors la séance du conseil communal / Mündliche Fragen und Bemerkungen an den Schöffenrat während der Gemeinderatssitzung

La bourgmestre Jeitz ouvre la séance et remercie le personnel de l'administration communale pour le bon travail effectué lors de la période du confinement.

Gemengen- a Schäfferot

Le conseiller Arlé, lui aussi remercie tous les acteurs pour leur engagement, en particulier le personnel de la Maison Relais.

Concernant le point 1 de l'ordre du jour :

- **Madame Christiane Feltes**, chargée de direction de la Maison Relais remarque, que les résultats des préparations effectuées dans le cadre de la réorganisation scolaire, due à la pandémie, étaient très satisfaisants. Ces bons résultats ont été obtenus, vu que les préparations ont été abordées à temps et ceci ensemble avec tous les acteurs responsables (Maison Relais, école fondamentale et administration communale).
- Ensuite elle donne des explications relatives au plan d'encadrement périscolaire pour l'année 2020 /2021 (PEP). Un nouveau projet est celui de l'introduction de l'encadrement sportif LASEP suite à l'initiative de l'association des parents d'élèves.
La bourgmestre Jeitz soutient le projet vu qu'il est essentiel que les enfants aient tous les moyens de pratiquer du Sport.

Concernant le point 2 de l'ordre du jour :

- **Le receveur communal Mike Schmit** donne des explications relatives à l'état des restants de l'exercice budgétaire 2019. Il souligne le bon comportement de paiement de la population, que tous les citoyens sont traités de la même façon, ainsi que la flexibilité de la commune dans le contexte du paiement des factures communales.
- Aussi rend-il attentif sur l'évolution positive de l'état des restants depuis l'année 2017 au total de 99.697,27€ qui a pu être diminué à 6.405,69€ pour l'année 2019.
- Le conseil communal remercie le receveur pour ce travail minutieux.
- **Le conseiller Urbing** demande si le comportement de paiement aurait changé pendant la crise sanitaire des mois de mars à juin.
Le receveur constate que rien n'aurait changé et qu'aucune demande de la part des citoyens n'aurait été introduite dans le contexte de COVID-19.

Concernant le point 8 de l'ordre du jour :

- **Le conseiller Bermes** vote contre la peine prévue au règlement de police, vu qu'il a voté généralement contre l'introduction du nouveau règlement de police.

Concernant le point 14 de l'ordre du jour :

- Le collège échevinal explique, que les adaptations au règlement annuel des subsides ont été réalisées, c'est-à-dire que le Syndicat d'Initiative et de Tourisme ne figure plus parmi les associations locales à pouvoir obtenir un subside ordinaire.

Dans le cadre des subsides extraordinaires, suivant courrier du Ministère de l'Intérieur, «*la décision du conseil communal d'accorder un subside extraordinaire ne peut se faire que dans une situation extraordinaire reconnue comme telle, et non pas annuellement en faveur du Syndicat d'initiative.*» Ceci vaut bien pour toutes les associations qui demandent un subside extraordinaire.

C'est-à-dire, que seuls les critères fixés à l'article 7 par le règlement des subsides annuels, dans le contexte de l'obtention d'un subside ordinaire, sont à considérer pour le calcul du subside et que l'attribution des subsides extraordinaires est réglée à l'article 11 du règlement :

«Pour les demandes de subside extraordinaire (p.ex. acquisition d'uniformes, acquisition de drapeaux, participation à des événements internationaux, etc. ...), un subside extraordinaire peut être attribué, ceci sur base d'une demande de subside extraordinaire.

Les factures y relatives avec preuves de paiement sont à joindre, ensemble avec un relevé des factures, à la demande écrite, adressée par voie postale au collège des bourgmestre et échevins. Lors de l'introduction de demandes de subsides extraordinaires en cas de participation à des événements spéciaux, le Conseil Communal peut allouer un subside.»

L'attribution des subsides extraordinaires est décidée par un vote à part, ceci demande par demande.

- **Le conseiller Bermes** constate que des modifications ont été faites suite à sa lettre de réclamation introduite au Ministère de l'intérieur, mais que d'autres adaptations seraient encore à faire.
- Il reproche au conseil communal que les adaptations proposées par le conseiller Arlé, adressées par mail aux membres du conseil communal, n'aient pas été prises en compte.
- **Le conseiller Arlé** reproche au conseiller Bermes qu'il s'agissait bien d'une proposition faite par email et qu'il n'avait pas eu l'intention d'en débattre lors d'une séance publique du conseil communal.
- **Le conseiller Urbing** explique que d'éventuelles modifications pourraient être faites, mais qu'il s'agissait dès à présent de voter un règlement conforme pour le vote des prochains subsides.

Concernant le point 16 de l'ordre du jour :

- **Le conseiller Fil** rappelle que lors de la séance du 5 mai 2020 il avait déjà proposé «*d'envisager une allocation de subside aux associations locales dans le contexte de la crise sanitaire dû à la pandémie COVID-19*» et qu'il a été retenu d'attendre la fin de l'exercice budgétaire ainsi que les éventuelles demandes des associations locales afin de voter sur un subside extraordinaire dans ce contexte. La situation budgétaire communale en fin d'année 2020, suite à la pandémie, serait trop inconnue pour prendre une décision en cours de l'exercice.

Gemengen- a Schäfferot

Concernant le point 17 de l'ordre du jour :

- **Le conseiller Majerus** a demandé de reporter le point à l'ordre du jour de la séance du conseil communal suivant, vu que la demande de Monsieur Bermes contenait deux points à voter séparément. Suite au vote avec 2 voix pour (Bermes et Majerus) et 6 voix contre le point n'est pas reporté à l'ordre du jour de la séance du conseil communal suivant.
- **Le conseiller Bermes** explique qu'il n'envisageait pas de demander une modification des taxes destinées à

la redevance d'eau potable ou à l'assainissement pour le secteur Horeca mais que son idée était de décharger les taxes « Hôtels et auberges, restaurants et cafés ».

- **Le conseiller Fil** rappelle aussi pour cette demande, que la proposition, dans le contexte Horeca, a déjà été faite par le Conseiller Urbing et que le collège échevinal envisageait de décharger les acteurs du secteur Horeca en ce qui concerne les taxes communales « Hôtels et auberges, restaurants et cafés ».

Fin de la séance à 11:00 heures

Ende der Sitzung um 11:00 Uhr

Rectificatif du rapport de la séance du conseil communal du **5 mai 2020**

Le conseiller Majerus a été présent lors de la séance du conseil communal.

Berichtigung des Berichtes der Gemeinderatssitzung vom **5. Mai 2020**

Rat Majerus war während der Gemeinderatssitzung anwesend.

